



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



11735/09 (Presse 207)

(OR. en)

SPOROČILO ZA JAVNOST

2954. seja Sveta

Ekonomске in finančne zadeve

Bruselj, 7. julij 2009

Predsednik

Anders BORG

švedski minister za finance

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11735/09 (Presse 207)

1
SL

Glavni rezultati Sveta

*Svet je sprožil **postopke v zvezi s čezmernim primanjkljajem za Latvijo, Litvo, Malto, Poljsko in Romunijo**, obenem pa objavil priporočila o korektivnih ukrepih, ki jih je treba sprejeti, ter sprejel novo priporočilo o ukrepih, ki jih mora sprejeti **Madžarska**, da zmanjša čezmerni primanjkljaj.*

*Sprejel je sklepe o **procikličnosti**, s katero označujemo zaznavno poostrena nihanja na nestabilnih finančnih trgih. V sklepih so ocenjena trenutna prizadevanja za zmanjšanje procikličnih učinkov finančnih predpisov, npr. v zvezi s kapitalskimi zahtevami za banke in računovodskimi standardi, ter plačnih sistemov v finančnem sektorju.*

*Svet je sprejel program o dodelitvi pomoči 47 **energetskim projektom** v okviru evropskega načrta za oživitev gospodarstva za skupno 3,98 milijarde EUR v letih 2009 in 2010.*

*Poleg tega je preučil **programe** več držav članic za **stabilnost in konvergenco**.*

VSEBINA¹

UDELEŽENCI.....	5
------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

DELOVNI PROGRAM PREDSEDSTVA	7
NADALJNJE UKREPANJE PO JUNIJSKEM ZASEDANJU EVROPSKEGA SVETA.....	8
PRIPRAVA SREČANJ G-20	9
PROCIKLIČNOST IN PREDPISI O FINANČNIH STORITVAH.....	10
PAKT ZA STABILNOST IN RAST	14
Postopki v zvezi s čezmernim primanjkljajem: Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska in Romunija	14
Letne posodobljene različice programov držav članic za stabilnost in konvergenco	15
RAZNO	16
Srednjeročni proračunski cilji.....	16
SREČANJA OB ROBU SEJE SVETA	17

DRUGE ODOBRENE TOČKE*GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE*

– Jamstvo Evropski investicijski banki za projekte zunaj EU.....	18
– Kodeks ravnanja na področju obdavčitve podjetij.....	18

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

– Civilno pravo – dvostranski sporazumi s tretjimi državami.....	18
--	----

¹

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

TRGOVINSKA POLITIKA

- Protidampinški in protisubvencijski ukrepi na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike 19
- Pravila EU za uvoz iz nekaterih tretjih držav 19

ENERGETIKA

- Evropski načrt za oživitev gospodarstva – energetske projekti 20

NOTRANJI TRG

- Dvo- in trikolesna motorna vozila – homologacija 21
- Javna naročila na področju obrambe in varnosti 21

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

- Razširitev programov EGNOS in Galileo na Islandijo in Norveško 22

POLITIKA ZAPOSLOVANJA

- Smernice za politike zaposlovanja držav članic 22

KMETIJSTVO

- Sistem trgovine EU za ovalbumin in laktalbumin 23

RIBIŠTVO

- Ukrepi za ohranjanje – Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika 23

PREGLEDNOST

- Preglednost – dostop javnosti do dokumentov 23

IMENOVANJA

- Odbor regij 24

PISNI POSTOPEK

- Sodišče prve stopnje 24

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Didier REYNDERS

podpredsednik vlade ter minister za finance in
institucionalne reforme

Bolgarija:

Boyko KOTZEV

stalni predstavnik

Češka:

Eduard JANOTA

minister za finance

Danska:

Poul Skytte CHRISTOFFERSEN

stalni predstavnik

Nemčija:

Peer STEINBRÜCK

zvezni minister za finance

Estonija:

Jürgen LIGI

minister za finance

Irska:

Rory MONTGOMERY

stalni predstavnik

Grčija:

Ioannis PAPATHANASIOU

minister za gospodarstvo in finance

Španija:

Elena SALGADO

podpredsednica vlade, ministrica za gospodarstvo

Francija:

Christine LAGARDE

ministrica za gospodarstvo, finance in zaposlovanje

Italija:

Giulio TREMONTI

minister za gospodarstvo in finance

Ciper:

Charilaos STAVRAKIS

minister za finance

Latvija:

Einars REPŠE

minister za finance

Litva:

Rytis MARTIKONIS

stalni predstavnik

Luksemburg:

Christian BRAUN

stalni predstavnik

Madžarska:

Almos KOVÁCS

državni sekretar (s posebnimi pristojnostmi) na
Ministrstvu za finance

Malta:

Tonio FENECH

minister za finance, gospodarstvo in naložbe

Nizozemska:

Wouter BOS

minister za finance, podpredsednik vlade

Avstrija:

Josef PRÖLL

podkancler in zvezni minister za finance

Poljska:

Jacek DOMINIK

državni podsekretar na Ministrstvu za finance

Portugalska:

Fernando TEIXEIRA DOS SANTOS

državni minister ("Ministro de Estado"), minister za
finance

Romunija:

Cosmin COMAN

državni sekretar na Ministrstvu za finance

Slovenija:

Franc KRIŽANIČ

minister za finance

Slovaška:

Peter KAŽIMÍR

državni sekretar na Ministrstvu za finance

Finska:

Velipekka NUMMIKOSKI

državni sekretar na Ministrstvu za finance

Švedska:

Anders BORG

minister za finance

Per JANSSON

državni sekretar pri ministru za finance

Združeno kraljestvo:

Kim DARROCH

stalni predstavnik

Komisija:

Joaquin ALMUNIA

član

Charlie McCREEVY

član

Drugi udeleženci:

Jean-Claude TRICHET

predsednik Evropske centralne banke

Philippe MAYSTADT

predsednik Evropske investicijske banke

Thomas WIESER

podpredsednik Ekonomsko-finančnega odbora

Christian KASTROP

predsednik Odbora za ekonomsko politiko

TOČKE RAZPRAVE

DELOVNI PROGRAM PREDSEDSTVA

Švedsko predsedstvo je Svetu predstavilo delovni program v zvezi z gospodarskimi in finančnimi zadevami za obdobje svojega mandata od julija do decembra 2009 (dok. [11444/09](#)). Svet je na kratko izmenjal mnenja.

Evropsko gospodarstvo se od lanske jeseni sooča z izzivi, ki so brez primere. Pretresi na kapitalskih in kreditnih trgih, ki jih spremljata zmanjšano globalno povpraševanje in visoka stopnja negotovosti, so povzročili recesijo, ki je bila od tridesetih let prejšnjega stoletja doslej najhujša.

EU in države članice so ukrepale s skupnimi močmi, da bi obvladale krizo. Sprejeti so bili raznovrstni ukrepi za povrnitev zaupanja v finančne trge, Evropski svet pa je dosegel dogovor o načrtu za oživitev gospodarstva, ki je omilil učinek krize na rast in zaposlovanje. Švedsko predsedstvo bo še naprej spremljalo izvajanje teh ukrepov, obenem pa nadalje spodbujalo ukrepe za pospešitev hitrega in trajnega okrevanja.

Kar zadeva delo Sveta za ekonomske in finančne zadeve, so v programu predsedstva opredeljene naslednje prednostne naloge:

- izboljšanje nadzora in regulacije finančnih trgov;
- ponovna vzpostavitev zdravih javnih financ;
- soočanje z izzivi na trgu dela;
- oživitev lizbonske strategije EU za rast in delovna mesta po letu 2010;
- spodbujanje mednarodnih pogajanj o podnebnih spremembah.

Med prednostne naloge spadajo tudi priprave na vrhunsko srečanje G-20, ki bo 24. in 25. septembra 2009 v Pittsburghu v Združenih državah Amerike.

NADALJNJE UKREPANJE PO JUNIJSKEM ZASEDANJU EVROPSKEGA SVETA

Svet se je seznanil z ukrepanjem, ki bo potrebno po junijskem zasedanju Evropskega sveta, zlasti kar zadeva nadzor finančnih storitev in mednarodno financiranje ukrepov za boj proti podnebnim spremembam.

Evropski svet je 18. in 19. junija dosegel dogovor o novi nadzorni strukturi, ki bo vzpostavljena na evropski ravni in katere navdih je delo skupine na visoki ravni, ki ji je predsedoval Jacques de Larosière¹. Z novim okvirom naj bi izboljšali nadzorni sistem in ponovno vzpostavili zaupanje v finančni sistem po svetovni finančni krizi. V sklopu tega bodo ustanovljeni evropski organ za sistemska tveganja, ki bo nenehno ocenjeval stabilnost finančnega sistema kot celote, ter trije nadzorni organi za področje bančništva, zavarovalništva in vrednostnih papirjev, ki bodo sodelovali v mreži z nacionalnimi nadzornimi organi.

Komisija naj bi zgodaj jeseni predstavila zakonodajne predloge za vzpostavitev novega okvira.

Obenem je Evropski svet na junijskem zasedanju potrdil cilje za pogajanja glede novega globalnega in celovitega sporazuma o podnebjju za obdobje po letu 2012, ki bodo decembra v Kopenhagenu. Svet je v sklepih, sprejetih na seji 9. junija, predstavil pričakovanja EU glede prizadevanj razvitih držav in držav v razvoju.

Evropski svet je pozdravil dejstvo, da namerava prihodnje predsedstvo oblikovati delovni program v tesnem sodelovanju s Komisijo.

¹ Nekdanji generalni direktor Mednarodnega denarnega sklada.

PRIPRAVA SREČANJ G-20

Predsedstvo je Svet obvestilo o svojih namerah glede priprav na vrhunska srečanja G-20, ki so predvidena za september. Prav tako ga je seznanilo z izidom srečanja namestnikov finančnih ministrov G-20, ki je potekalo 27. in 28. junija.

Svet je na kratko izmenjal mnenja.

Za 3. in 4. september je načrtovano srečanje finančnih ministrov in guvernerjev centralnih bank G-20 kot priprava na srečanje voditeljev G-20, ki bo 24. in 25. septembra v Pittsburghu (v Združenih državah Amerike); srečanje je del procesa, ki je trenutno v teku in katerega namen je ponovna vzpostavitev gospodarskega zaupanja in finančne stabilnosti v svetu.

Na vrhunskem srečanju v Pittsburghu se bodo sestali voditelji držav ali vlad najbolj razvitih držav in hitro rastočih gospodarstev na svetu ter predstavniki mednarodnih finančnih institucij. Tako se bo nadaljevalo delo, začeto na vrhunskem srečanju novembra 2008 v Washingtonu – ki je bilo prvo srečanje G-20 na najvišji ravni –, ter na vrhunskem srečanju aprila v Londonu.

Finančni ministri EU bodo imeli 2. septembra v Bruslju neuradno kosilo, ki bo priprava na srečanja G-20.

PROCIKLIČNOST IN PREDPISI O FINANČNIH STORITVAH

Svet je na podlagi poročila Ekonomsko-finančnega odbora ([11479/09](#)) izmenjal mnenja o načinih za zmanjšanje procikličnosti na finančnih trgih.

Procikličnost je izraz, s katerim označujemo zaznavno poostrena nihanja na nestabilnih finančnih trgih. Razprava je bila usmerjena v morebitne prociklične učinke finančnih predpisov, zlasti kapitalskih zahtev za banke in računovodskih standardov, ter v morebitne tovrstne učinke plačnih sistemov v finančnem sektorju.

Svet je sprejel naslednje sklepe:

- "1. Ekonomsko-finančni odbor je po neformalnem zasedanju Sveta Ecofin septembra 2008 pozval Delovno skupino za procikličnost, naj prispeva k delu, ki trenutno poteka na mednarodni ravni, in med drugim ugotovi, na kakšen način in s kakšnimi orodji bi EU lahko upoštevala zadeve, na katere je opozoril Odbor za finančno stabilnost (*Financial Stability Board* – FSB), ter razmislila o razvoju makrobonitetne naravnosti pri nadzoru. Delovna skupina je zaključila poročilo, v katerem predstavlja možne politične rešitve za omejitev procikličnosti v finančnem sektorju. V izjavi z vrha G-20 novembra 2008 so bile medtem mednarodne organizacije pozvane, naj poskušajo zajezi procikličnost v regulativni politiki ter preučijo, kako lahko vrednotenje in finančno vzvodje, bančni kapital, sistemi nagrajevanja ter postopki oblikovanja rezervacij vplivajo na ciklična gibanja. Na navedene cilje so ponovno opozorili na zadnjem srečanju na vrhu G-20 aprila 2009, Evropski svet pa jih je na zasedanju 18. in 19. junija 2009 še poudaril.
2. Svet POZDRAVLJA poročilo Delovne skupine za procikličnost, ki je posvečeno predvsem štirim glavnim političnim rešitvam za zaježitev morebitnih procikličnih učinkov finančnih predpisov ter oblikovanje naslednjih proticikličnih ukrepov: i) nadzor tveganj na ravni celotnega sistema; ii) vzpostavitev proticikličnih blažilcev na osnovi kapitala in rezervacij; iii) izboljšanje računovodskih predpisov, in iv) vzpostavitev učinkovitega okvira za plačne sisteme. V središču poročila je zlasti oblikovanje makrobonitetnega pristopa na različne načine, vključno z vključitvijo avtomatskih stabilizatorjev v predpise ter zagotavljanjem boljših informacij glede podlage za diskrecijske nadzorne ukrepe in spremembe predpisov z okrepljenim spremljanjem.

3. Svet SOGLAŠA, da je treba nadzorovati tveganja na ravni celotnega sistema ter oblikovati primerna orodja in metode za nadaljnji razvoj makrobonitetnega nadzora. POUDARJA, da bo tak pristop učinkovit le, če bodo priporočila, temelječa na takem nadzoru, po potrebi udeležena v konkretnih političnih ukrepih. Pri tem bo imel pomembno vlogo evropski organ za sistemska tveganja, ki bo vzpostavljen na podlagi smernic Sveta Ecofin in junijskega Evropskega sveta.
4. Svet SE STRINJA, da so k resnosti finančne krize v veliki meri prispevali tudi neobstoječi proticiklični blažilci in premalo prožni računovodski predpisi pri zagotavljanju rezervacij med ciklom, ter POUDARJA, kako pomembno je, da se ta vprašanja čim prej razrešijo.
5. Svet PODPIRA uvedbo v prihodnost usmerjenega oblikovanja rezervacij, kar pomeni določitev rezervacij, ki se v času ugodnih gospodarskih razmer odštejejo od dobička za pričakovane izgube v posojilnih portfeljih, to pa bi prispevalo k zaježitvi procikličnosti (vključno z razvojem modelov za oblikovanje dinamičnih rezervacij). Veljavni računovodski standardi, kot so mednarodni standardi računovodskega poročanja (IFRS), ne dopuščajo pripoznavanja pričakovanih izgub. Uprava za mednarodne računovodske standarde (IASB) bo do oktobra 2009 objavila osnutek za javno obravnavo vprašanja rezervacij, vključno z modelom pričakovanih izgub. Pripoznavanje pričakovanih izgub bi v ugodnih gospodarskih razmerah omogočilo oblikovanje rezervacij, ki bi jih lahko uporabili v času recesije, ter prispevalo k boljšemu ovrednotenju realnega dobička v ugodnih gospodarskih razmerah; z njim bi spodbude za menedžerje lahko prilagodili plačam, ki jih prejema, vlagatelje bolje seznanili s tozadevnimi tveganji in še izboljšali skladnost računovodskih predpisov in bonitetnih pravil. Svet zato v skladu s priporočili z londonskega vrha G-20 ter glede na pozive bančnih nadzornikov in Odbora za finančno stabilnost organom za standardizacijo MENI, da bi morali slednji dati prednost spremembi sedanjih računovodskih predpisov in zagotavljanju večje prožnosti pri oblikovanju rezervacij za pričakovane izgube.

6. Čeprav bo takšno oblikovanje rezervacij pomemben korak naprej, morda ne bo zadoščalo, če rezervacije za izgube v posojilnih portfeljih ne bodo dovolj velike, treba pa bi bilo tudi vzpostaviti blažilce, ki bodo preprečili nihanje vrednosti finančnih sredstev. Svet se zato STRINJA, da so za ublažitev procikličnosti potrebna nadaljnja prizadevanja; oblikovati je treba proticiklične kapitalske rezerve, ki se bodo zagotavljale v času ugodnih gospodarskih razmer in iz katerih se bo črpalo, ko bo prišlo do recesije. Vendar pa se v poslabšanih razmerah te rezerve ne smejo obravnavati kot nova stopnja minimalne kapitalske ustreznosti niti se ne smejo šteti za del razpoložljivega regulatornega kapitala, tako da bodo banke v času gospodarske recesije lahko črpale iz rezerv, ki so jih oblikovale v obdobju ugodnih razmer. Odbor evropskih bančnih nadzornikov (CEBS), Odbor evropskih nadzornikov za zavarovanja in poklicne pokojnine (CEIOPS) in Baselski odbor pripravljajo predloge. Svet POZITIVNO OCENJUJE tudi prizadevanja Komisije, ki namerava predlagati uvedbo preprostega, netveganega merjenja, s katerim bi lahko omejili nevzdržno rast bilance stanja in pripomogli k preprečevanju procikličnosti.
7. Čeprav je načelo poštene vrednosti koristno, je kriza pokazala, da je v času ugodnih razmer lahko pri sedanjem vrednotenju določenih finančnih sredstev (v trgovalni knjigi) tveganje podcenjeno, v času recesije pa precenjeno, na primer če 1) se finančni instrumenti, ki jim ni mogoče določiti poštene vrednosti, ovrednotijo po pošteni vrednosti, 2) če se pri vrednotenju kljub nelikvidnosti trgov uporabi tržna vrednost, in 3) če se cene prekomerno oblikujejo predvsem na podlagi cen na nelikvidnih trgih. Vrednotenje številnih vrst finančnih instrumentov po tržni vrednosti bi bilo treba pregledati in po potrebi prilagoditi, pri tem pa zlasti upoštevati nezanesljivost vrednotenja, realnost poslovnih modelov bank, obdobja posedovanja in dejansko likvidnost trgov. Svet PODPIRA ta stališča in cilj spremembe zadevnih računovodskih predpisov, opozarja pa tudi na cilj, da bi na svetovni ravni začeli uporabljati enoten sklop standardov ter izboljšali vodenje postopka določanja standardov.
8. Svet POZDRAVLJA zavezo IASB, da bo nemudoma pregledala računovodska pravila o oslabljenih finančnih instrumentih. V ta namen in zaradi obravnave, ki bi bila enakovredna tisti v ameriških finančnih institucijah, Svet POZIVA IASB, naj hitro spremeni mednarodni računovodski standard IAS39, tako da ga bo mogoče uporabiti že pri pripravi računovodskih izkazov ob koncu leta za leto 2009, ter razreši vsa vprašanja, na katera je oktobra 2008 opozorila Komisija. Svet jo poleg tega POZIVA tudi, naj nato temeljiteje pregleda navedeni standard in pri tem upošteva cilj globalnega zbližanja računovodenja finančnih instrumentov, kar je razvidno tudi iz sporočila, sprejetega na vrhu G-20.

9. Svet SE ZAVEDA, da so k procikličnosti prispevali tudi plačni sistemi v finančnih družbah, zlasti zaradi neprimernih spodbud, kratkoročne usmerjenosti (*short-termism*) in neustrezne opredelitve tveganja, ter POZDRAVLJA delo Odbora za finančno stabilnost na mednarodni ravni, pa tudi ambiciozna načela CEBS glede plačne politike in nedavna priporočila Komisije. Svet POZIVA države članice, naj za odpravo takšnih pomanjkljivosti ravnajo v skladu z navedenimi priporočili in v ta namen vzpostavijo močnejšo povezavo med uspešnostjo in plačilom, spodbujajo ravnotežje med merili uspešnosti na dolgi oziroma kratki rok ter okrepijo upravljanje postopka za plače, in UGOTAVLJA, da namerava Komisija predložiti predloge sprememb direktive o kapitalskih zahtevah glede plač v bančnem sektorju, kar bi moralo biti popolnoma v skladu z delom, ki je trenutno v teku na mednarodni ravni.
10. Svet se zaveda, da je treba poskrbeti za ukrepe, s katerimi bi v prihodnje preprečili procikličnost na finančnih trgih, hkrati pa tudi ugotavlja, da so še naprej potrebni tudi kratkoročni ukrepi za prebroditev sedanje krize. Komisijo in države članice poziva k pospešenemu delu in čim hitrejšemu napredku pri preprečevanju procikličnih učinkov regulativnih standardov, npr. v zvezi z kapitalskimi zahtevami in oslabljenimi sredstvi.
11. Svet POZIVA Evropsko komisijo, naj skladno s trenutnim dogajanjem na mednarodni ravni oblikuje predloge za uresničitev teh ciljev in zaježitev procikličnosti."

PAKT ZA STABILNOST IN RAST

Postopki v zvezi s čezmernim primanjkljajem: Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska in Romunija

Svet je sprožil postopke v zvezi s čezmernim primanjkljajem za Latvijo, Litvo, Malto, Poljsko in Romunijo, obenem pa objavil priporočila o korektivnih ukrepih, ki jih je treba sprejeti, ter sprejel revidirano priporočilo o ukrepih, ki jih mora sprejeti Madžarska, da zmanjša čezmerni primanjkljaj.

V skladu s členom 104(6) Pogodbe je sprejel odločitve o obstoju čezmernega javnofinančnega primanjkljaja v Latviji, Litvi, na Malti, v Poljski in Romuniji, ki so v letu 2008 presegle 3-odstotno referenčno vrednost, kolikor znaša v Pogodbi razmerje med javnim dolgom in bruto domačim proizvodom (BDP).

V skladu s členom 104(7) Pogodbe je Svet sprejel priporočila glede ukrepov, ki jih mora sprejeti teh pet držav članic, da bi zmanjšale svoj primanjkljaj na manj kot 3 % BDP, in revidiral časovni razpored za odpravo primanjkljaja Madžarske. Za Madžarsko je že v teku postopek čezmernega primanjkljaja.

V priporočilih je Svet za vseh šest držav določil 7. januar 2010 kot rok za sprejetje korektivnih ukrepov.

Na podlagi izgledov, ki jih je Komisija objavila v gospodarskih napovedih iz pomladi 2009, Svet poziva Latvijo, naj do leta 2012 zmanjša primanjkljaj pod prag 3 % BDP, Litva naj to stori do leta 2011, Malta do leta 2010, Madžarska do leta 2011, Poljska do leta 2012, Romunija pa do leta 2011.

Postopek čezmernega primanjkljaja za Madžarsko je v teku od julija 2004, ko je Svet izdal priporočilo v skladu s členom 104(7) Pogodbe. Svet je marca 2005 in oktobra 2006 izdal nadaljnja priporočila v skladu s členom 104(7).

V priporočilu iz oktobra 2006 so bili navedeni ukrepi za zmanjšanje primanjkljaja Madžarske do leta 2009. Zaradi gospodarskega upada pa uresničitev tega cilja ni več realistična.

Za nadaljnje informacije glej sporočilo za javnost [11744/09](#).

Letne posodobljene različice programov držav članic za stabilnost in konvergenco

Svet je sprejel mnenja o več letnih posodobljenih različicah programov držav članic za stabilnost in konvergenco.

Mnenja zadevajo:

- posodobljene različice programov za stabilnost, ki so jih predložile Belgija ([9235/09](#)), Avstrija ([9157/09](#)) in Slovenija ([9677/09](#)), ter program za stabilnost, ki ga je predstavila Slovaška ([9844/09](#));
- posodobljeno različico programa za konvergenco, ki jo je predložila Romunija (dok. [11375/09](#)).

V skladu s Paktom za stabilnost in rast EU morajo države članice, katerih valuta je euro, izvajati programe za stabilnost, države članice, ki niso prevzele enotne valute, pa morajo izvajati konvergenčne programe. Cilj tega je zagotoviti zdrave javne finance kot sredstvo za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za trajnostno rast, ki spodbuja ustvarjanje delovnih mest.

Mnenja Sveta so navedena v naslednjih dokumentih: za Belgijo ([11627/09](#)), Avstrijo ([11628/09](#)), Romunijo ([11631/09](#)), Slovaško ([11630/09](#)) in Slovenijo ([11629/09](#)).

RAZNO**Srednjeročni proračunski cilji**

Svet se je seznanil z vprašanji, ki jih je sprožil slovenski minister v zvezi z metodologijo, ki jo bodo to jesen začele uporabljati države članice pri določitvi srednjeročnih ciljev za nacionalne proračune.

Poziv k uporabi nove metodologije je bil vsebovan v kodeksu ravnanja o izvajanju Pakta za stabilnost in rast EU, nova metodologija pa naj bi zagotovila, da bodo proračunske strategije držav članic odražale dejanske srednjeročne potrebe, pri čemer bodo upoštevane ne samo stopnje dolga, temveč tudi z njimi povezane obveznosti, in sicer stroški zaradi staranja prebivalstva, zlasti predvideni odhodki za zdravstveno varstvo in pokojnine.

SREČANJA OB ROBU SEJE SVETA

Ob robu seje Sveta so potekala naslednja srečanja:

– ***Euroskupina***

Ministri držav članic euroobmočja so se 6. julija udeležili srečanja Euroskupine.

– ***Delovni zajtrk***

Ministri so med delovnim zajtrkom razpravljali o sredstvih Mednarodnega denarnega sklada, zlasti pa o "novih dogovorih glede posojil". Prav tako so se seznanili z napredkom glede sklada Marguerite – evropskega sklada za energijo, podnebne spremembe in infrastrukturo, ki ga bodo ustanovile Evropska investicijska banka in druge finančne institucije, – ter glede naložbenega okvira EU za Zahodni Balkan.

– ***Unija za Sredozemlje – srečanje ministrov za finance***

Ministri so se s kolegi iz sredozemskih držav srečali na ministrskem sestanku Unije za Sredozemlje, kjer so izmenjali stališča glede ukrepov za obravnavanje posledic gospodarske in finančne krize ter glede reformnih programov EU in sredozemskih držav; obenem so sprejeli skupne sklepe.

– ***Sklad za evro-sredozemske naložbe in partnerstvo – delovno kosilo ministrov***

Ministri in njihovi kolegi iz sredozemskih držav so se med delovnim kosilom pogovarjali o Skladu za evro-sredozemske naložbe in partnerstvo (FEMIP). Preučili so osnutek triletnega operativnega načrta, vključno s prispevki FEMIP za prednostne naloge, ki jih je določila Unija za Sredozemlje, razpravljali pa so tudi o možnostih glede strukture prihodnjih srečanj odbora FEMIP.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE

Jamstvo Evropski investicijski banki za projekte zunaj EU

Svet je na podlagi dogovora z Evropskim parlamentom po prvi obravnavi sprejel sklep o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki (EIB) za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Skupnosti ([3620/09](#)).

Jamstvo EU bo krilo financiranje EIB, podpisano v obdobju, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se bo končalo 31. oktobra 2011, in sicer do skupnega zneska 27,8 milijarde EUR.

Kodeks ravnanja na področju obdavčitve podjetij

Svet se je seznanil s poročilom skupine za kodeks ravnanja na področju obdavčitve podjetij; skupino je pozval, naj mu do konca švedskega predsedovanja poroča v zvezi s tem.

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Civilno pravo – dvostranski sporazumi s tretjimi državami

Svet je sprejel uredbe o uvedbi postopkov za pogajanja o dvostranskih sporazumih med državami članicami in tretjimi državami ter za njihovo sklenitev, in sicer glede:

- pristojnosti, priznavanja in izvrševanja sodnih odločb in sklepov v zakonskih sporih, zadevah v zvezi s starševsko odgovornostjo in zadevah v zvezi s prežिवninskimi obveznostmi ter prava, ki se uporablja v zadevah v zvezi s prežिवninskimi obveznostmi ([9987/09](#)), in
- glede prava, ki se uporablja za pogodbeno in nepogodbena obligacijska razmerja ([3655/09](#) in *11191/1/09 ADD1*).

Uredbe državi članici EU omogočajo, da s pomočjo funkcionalne in poenostavljene ureditve obstoječi sporazum spremeni ali da se s tretjo državo pogaja glede novega sporazuma in ga tudi sklene, in sicer na določenih področjih civilnega pravosodja, pri čemer je zagotovljena zaščita pravnega reda Skupnosti.

Uredbe so bile sprejete na podlagi dogovorov, ki ji je Svet dosegel na seji 5. junija (*sporočilo za javnost* [10697/09](#)).

TRGOVINSKA POLITIKA

Protidampinški in protisubvencijski ukrepi na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike

Svet je sprejel uredbo o uvedbi protidampinških dajatev ([11084/09](#)) in uredbo o izravnalnih dajatvah ([11080/09](#)) za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike v EU.

Z uredbama se za obdobje pet let začasni ukrepi, ki so bili določeni marca 2009¹, spremenijo v dokončne, s čimer naj bi se kompenzirala škoda, ki so jo utrpeli proizvajalci Skupnosti.

Ukrepi so rezultat preiskave Komisije, ki je pokazala, da se je biodizel iz ZDA v EU prodajal pod ceno normalne vrednosti in da je bil deležen državnih subvencij, zaradi česar so bili oškodovani evropski proizvajalci. Postopki, na podlagi katerih so bile sprejete uredbe, so se začeli zaradi pritožbe, ki jo je v imenu proizvajalcev Skupnosti vložil *European Biodiesel Board* (Evropski svet za biodizel, op. prev.).

Protidampinška dajatev se bo gibala med 68,60 EUR za tono in 198 EUR za tono neto. Izravnalna dajatev pa se bo gibala med 211,20 EUR za tono in 237 EUR za tono neto.

Pravila EU za uvoz iz nekaterih tretjih držav

Svet je sprejel kodificirano različico uredbe o pravilih EU za uvoz iz nekaterih tretjih držav ([10347/09](#)).

Nova uredba nadomešča različne akte, ki so vključeni v Uredbo št. 519/94, hkrati pa v celoti ohranja njihovo vsebino.

¹ Uradni list L 67, 12.3.2009.

ENERGETIKA**Evropski načrt za oživitev gospodarstva – energetske projekti**

Svet je sprejel uredbo o vzpostavitvi programa za podporo oživitvi gospodarstva z dodelitvijo finančne pomoči Skupnosti energetskim projektom in odobril vse spremembe, ki jih je Evropski parlament sprejel na prvi obravnavi ([3659/09](#), [11318/09](#) *ADDI REVI*).

Uredba je del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva, ki ga je Evropski svet odobril na zasedanju decembra 2008 ([17271/08](#)) kot odziv na svetovno finančno krizo in upočasnitev gospodarske rasti. V načrtu je določen okvir ukrepov, ki jih posamezne države članice sprejmejo glede na svoje posebne okoliščine, opredeljena pa je tudi vrsta ukrepov, ki jih je treba sprejeti na ravni EU.

Z uredbo naj bi podprli oživitev gospodarstva v EU, obravnavali zahteve po energetske varnosti in zmanjšali emisije toplogrednih plinov s povečanjem izdatkov v strateških sektorjih.

Uredba vsebuje 47 projektov in za vsakega od njih so navedeni prispevki Skupnosti; finančna sredstva za izvajanje v letih 2009 in 2010 pa skupaj znašajo 3 980 milijonov EUR, in sicer:

18 projektov plinske infrastrukture; 1 440 milijonov EUR;

9 projektov električne infrastrukture; 910 milijonov EUR;

2 projekta na majhnih otokih: 15 milijonov EUR;

5 projektov pridobivanja energije iz vetrnih elektrarn na morju: 565 milijonov EUR;

13 projektov za zajemanje in skladiščenje CO₂: 1050 milijonov EUR.

Sleherni projekt bo imel specifičen predlog, zlasti v zvezi z njegovim izvajanjem na terenu, ki bo predložen upravljalnim odborom, ti pa bodo preverili, ali predlogi izpolnjujejo merila izbora iz uredbe, od katerih sta najpomembnejša zrelost projekta in pomanjkljiv dostop do finančnih sredstev. Ker pa je nujno potrebna spodbuda, se bodo vse posamezne pravne zaveze za izvedbo proračunskih obveznosti, sprejete v letih 2009 in 2010, prevzele do 31. decembra 2010.

Ta uredba bo začela veljati na dan po objavi v Uradnem listu.

NOTRANJI TRG**Dvo- in trikolesna motorna vozila – homologacija**

Svet je z namenom pojasnitve in poenostavitve sprejel kodificirane različice direktiv glede homologacije dvo- ali trikolesnih motornih vozil.

Direktive zadevajo ročaje za potnika ([3626/08](#)) in stojala ([3625/08](#)) za dvokolesna motorna vozila ter označevanje naprav za upravljanje ter kontrolnih in opozorilnih svetilk za dvo- ali trikolesna motorna vozila ([3629/08](#)).

Javna naročila na področju obrambe in varnosti

Svet je sprejel direktivo o javnih naročilih na področju obrambe in varnosti, katere namen je povečati odprtost in konkurenčnost na obrambnih trgih EU ([3609/09](#) in [11134/3/09 ADD 1 REV 3](#)).

Direktiva bo zmanjšala trenutno razdrobljenost predpisov na tem področju ter povečala konkurenčnost in preglednost, s tem pa evropskim podjetjem, vključno z malimi in srednje velikimi podjetji, pomagala pri prijavljanju na javne razpise po vsej EU.

V skladu z novimi usklajenimi pravili, ki veljajo za javna naročila orožja, streliva in vojaškega materiala, bodo izjeme, pri katerih bo državam članicam omogočeno, da uvedejo omejitve glede udeležbe pri javnem razpisu, omejene na določene primere, kot so primeri, v katerih so ogroženi interesi nacionalne varnosti neke države članice. Nova pravila upoštevajo posebne značilnosti trga, in sicer zanesljivost oskrbe in varnost informacij.

Direktiva se bo uporabljala za naročila, katerih vrednost bo vsaj 412 000 EUR, kar zadeva naročila blaga in storitev, ter vsaj 5 150 000 EUR, kar zadeva naročila gradenj.

Dopolnjuje direktivo o poenostavitvi prenosov obrambnih proizvodov znotraj EU, ki jo je Svet sprejel 23. aprila (*sporočilo za javnost* [8713/09](#), stran 20).

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

Razširitev programov EGNOS in Galileo na Islandijo in Norveško

Svet je odobril osnutek sklepa o vključitvi temeljne uredbe Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema (EGNOS in Galileo) v Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru (EGP) in sklenil, da ga pošlje v odobritev Skupnemu odboru EGP ([10686/09](#)).

Namen besedila je Norveški in Islandiji omogočiti, da sodelujeta pri vseh dejavnostih EGNOS in Galileo. Trenutno je udeležba Islandije zaradi ekonomskih zadržkov začasno prekinjena. Sklep naj bi veljal za nazaj, in sicer od 1. januarja 2009 dalje.

POLITIKA ZAPOSLOVANJA

Smernice za politike zaposlovanja držav članic

Svet je sprejel odločbo o smernicah za politike zaposlovanja držav članic za leto 2009 ([10421/09](#)).

Svet je kljub gospodarski krizi sklenil, da bo obdržal lani sprejete smernice, saj so te tudi sredstvo za reševanje neposrednih izzivov v zvezi z naraščajočo brezposelnostjo in socialno izključenostjo (s politikami prožne varnosti se, na primer, lajša vstop na trg dela, usklajujeta ponudba in povpraševanje na trgu dela ter izboljšuje usposobljenost).

Poleg tega smernice spodbujajo države članice k uvedbi strukturnih reform, ki naj bi pripomogle k rešitvi krize.

KMETIJSTVO**Sistem trgovine EU za ovalbumin in laktalbumin**

Svet je sprejel kodificirano besedilo uredbe o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in laktalbumin ([10357/09](#)). Nova uredba nadomešča različne akte, ki so vključeni v Uredbo (EGS) št. 2783/75, hkrati pa v celoti ohranja njihovo vsebino.

RIBIŠTVO**Ukrepi za ohranjanje – Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika**

Svet je sprejel uredbo o ukrepih za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo v območju upravljanja Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) ([10150/09](#)).

Besedilo spreminja Uredbo 1386/2007, v njem pa so upoštevane spremembe ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, ki jih je NAFO sprejel na 30. letnem zasedanju septembra 2008. Spremembe se nanašajo na določbe za pridneni ribolov, zaprta območja za varovanje občutljivih globokomorskih habitatov (*seamounts*), zahteve za označevanje in dodatne ukrepe držav pristanišč.

PREGLEDNOST**Preglednost – dostop javnosti do dokumentov**

Svet je sprejel:

- odgovor na potrdilno prošnjo 16/c/01/09, ki jo je vložil Christian SYRIER; nizozemska, finska in švedska delegacija so glasovale proti (dok. [10539/09](#));
- odgovor na pismo, ki ga je Svetu poslal Evropski varuh človekovih pravic glede pritožbe št. 1170/2009/KM Klaus-Dieterja SOHNA (dok. [11012/09](#)).

IMENOVANJA

Odbor regij

Svet je sprejel sklep, da se za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2010, imenujejo:

a) člani:

- Geert BOURGEOIS, Vlaams Volksvertegenwoordiger (sprememba mandata),
- Luc VAN DEN BRANDE, Voorzitter Vlaams-Europees Verbindingsagentschap (sprememba mandata),
- Gilbert BOSSUYT, burgemeester Menen (sprememba mandata),
- Patrick LACHAERT, gemeenteraadslid Merelbeke (sprememba mandata),

b) nadomestni član:

- Marc VAN DEN ABEELLEN, burgemeester van Aartselaar (sprememba mandata).

PISNI POSTOPEK

Sodišče prve stopnje

Svet je odobril spremembe poslovnika Sodišča prve stopnje.
